

特定非営利活動法人
 柏市国際交流協会 会報

かわら版

9 月

2015 年

特定非営利活動法人 柏市国際交流協会 事務局
 〒277-0852 柏市旭町 1-4-18 後藤ビルⅢ・3階、4階
 ■TEL: (04)7144-1300 ■FAX: (04)7144-3020
 ■E-MAIL: koryu@kira-kira.jp
 ■URL: http://www.kira-kira.jp

Vol. 279

KIRA NEWS

「かしわ de 国際交流フェスタ2015」 9/27(日)開催！！

お待たせいたしました。KIRA 最大のイベント「かしわ de 国際交流フェスタ 2015」の時期がやってきました。今年は柏市から共催もいただき、ブースの数も去年より更に拡大して行います。場所は去年同様、柏駅前（東口）ハウディモールと丸井前ファミリー広場です。各委員会が各国ブースを開店し様々な品物を販売します。パフォーマンスは民族舞踊をはじめ柏市内で活動するグループのダンスも紹介いたします。さらに、友好都市オーストラリアのキャムデン町から来柏中の派遣生の参加も予定しています。当日は国際色満載になることでしょう。多くの市民に国際交流活動に関心をもっていただき、フェスタが多くの人々との出会いの場となることを期待しましょう。日頃あまり活動に参加できない会員の皆さんも是非ご参加ください！多くの市民とともに楽しい一日にしましょう。

わくわくの各国ブース会場は
 ハウディモールです

華麗なるパフォーマンス会場
 丸井前ファミリー広場

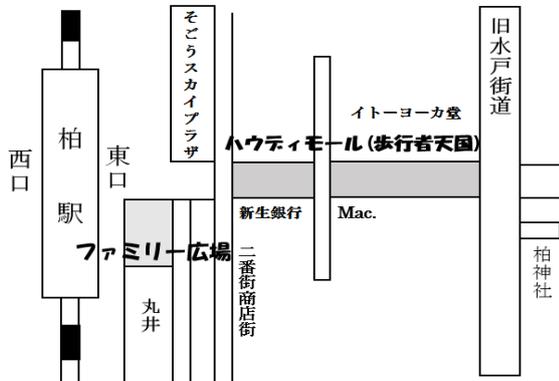
各国ブース販売予定品 予告！！

- ベトナム : 食品、茶等
- スロベニア : はちみつ、ケーキ、クッキー、塩
- アメリカ : スウィーツ、手作りクッキー
- グアム : お楽しみに！
- オーストラリア : 雑貨、スープ、スウィーツ等
- 中国 : お楽しみに！
- タイ : ジュース、食品、山間民族手工芸品
- イラン : お楽しみに！
- 世界の調味料 : ナンゴレン、トムヤムクンスープ等

パフォーマンス・プログラム

- ・11:30 開会式
- ・11:50 バンド演奏（ノスタル爺ズ）
- ・12:20 ペルーダンス
- ・12:40 フィリピンダンス
- ・13:00 HIPHOP（メイクイーン）
- ・13:20 韓国ダンス
- ・13:40 HIPHOP（AVEX）
- ・14:10 中国舞踊
- ・14:30 友好都市キャムデン
派遣生紹介
- ・15:00 ペルーダンス
- ・15:30 閉会式

フェスタ会場案内



【日時】9月27日(日) 11:30~15:30

<雨天決行>

【場所】ハウディモール（柏駅東口・歩行者天国）

ファミリー広場

（柏駅東口1Fウッドデッキ）

【主催】NPO 法人柏市国際交流協会（KIRA）

【共催】柏市 【入場料】無料

★書き損じはがきや、切手、カード・コインなど会場にお持ちください。国際支援活動に使わせていただきます。

KIRA からのお知らせ

当協会は、かねてより、柏市国際交流センターの指定管理者候補者に応募していましたところ、関係者による審査の結果、7月中旬に、市より指定管理者の候補者として選定した旨の選定通知書を受け取りました。今後は、本年9月開催予定の市議会の議決を経て正式に指定管理者に指定される予定です。

トランス青少年滞在記 Part2

「京都・広島旅行」(7/16~18) ローナン・トッド、アリソン・スエヨシ

広島旅行は、私たちの心に複雑な感情が起こり、印象的なものとなりました。私たち自身とても驚いたのと同時に重苦しさを感じました。原爆資料館の中を見て歩きながら人々が経験したとてつもない苦しみが、私たちの先祖に関係があるということを知って、心が痛みました。私たちは、はるか遠く離れているけれど、日本の人々と同じ遺産を共有しています。私自身は、ヒロシマの惨事と米国がしたことによって被害をこうむった何の罪もない人々に、自分が関係があったかもしれないということを恐ろしいと思いました。見学しながら、私たちの心に沸き起こった思いは平和でした。戦争からの平和、暴力からの平和、憎しみからの平和です。必要なのは人をもてなす心と友情だけです。



広島平和公園にて

京都への旅行は、何か新しい感じがしました。そこは、古いものと新しいものが完全に混じりあった所で、日本はかつてどの様だったか、そして、どのように発展したのかを目の当たりにしました。行く前は、ほとんどが東京や原宿、渋谷のことばかり考えていました。しかし、実際に行ってみると考えている以上でした。訪れたそれぞれの建物やお寺などの歴史が感じられました。

禅寺の庭園を見たときは、とても平和な気持ちになりました。私たちのほとんどは、どしゃ降りの雨の中でも庭園がこんな平和と落ち着きを与えてくれるということを知りませんでした。私たちの日常の中の小さなことに感謝するということを思い出させるものでした。京都は特別な思い出の残る、すばらしくて有意義なところでした。

柏まつりに KIRA も参加 (7/25~26) 柏まつりプロジェクト



ハネト 2015

今年も恒例の柏まつりが、猛暑の中、盛大に開催されました。

25日は「トランス交換派遣青少年」が、はっぴ姿で柏踊りコンテストに参加しました。すばらしいパフォーマンスに観客からも拍手喝采でした。コンテスト結果は「ユネスコ賞」で、学生たちも大満足の様でした。

25日夜は、KIRAKIC メンバーが、ねぶたの周りで跳ねる「ハネト」に参加しました。短く着たゆかたに花笠をかぶり「ラッセラー ラッセラー」「ラッセラッセラッセラー」と掛け声も大きく元気に跳ねて踊りました。日が落ちるとねぶたの明かりが一段と美しく、勇壮なねぶたが大きく揺れて、観客を沸かせていました。

26日は、KIRA で日本語を勉強している外国人や、柏の葉の東大留学生も一緒に、ゆかた姿で柏まつりパレードに参加しました。初めて着せてもらうゆかたに興味津津のようで、何枚も何枚も写真を撮っていました。午後1時から2時の炎天下でしたが、TV撮影には思いっきり元気なポーズをとるなど、笑顔の絶えないパレードでした。



パレード

Guam 使節団との会食 (7/25)



左から GVB 局長、卯月委員長、シャネルさん

クレストホテルで、Guam 使節団一行を迎え、柏市と KIRA 関係者による昼食会が行われました。Guam からは政府観光局 (GVB) より局長ジョン・ネイサン・デナイト氏以下 3 名と 2014 年度ミス・ワールド・Guam シャネル・クルズ・ジャレットさん、セントフランシス校ジャレット先生、柏からは柏市地域づくり推進部より 3 名の職員、KIRA 中山会長と Guam 委員長卯月さんが参加しました。ネイサン氏のいところであるジャレット先生は、急きよ来柏されたそうで、再会を喜びあいました。柏まつりのすばらしさや、来年は双方の市民が相互訪問するという話題で盛り上がりしました。

お知らせ

○カムデン青少年と学生の交流会

日時：9月27日(日) 17:00~19:00

場所：市役所食堂

内容：カムデン青少年4名と学生が軽食をとりながら、ゲームやダンスなどのアトラクションを通して親睦を深めます。学生委員会メンバー、あるいはメンバーではない学生会員の皆さんも、ぜひ参加して下さい。

参加対象：KIRA 学生会員

申し込み：9月15日(火)までに事務所へ。

費用：700円(会費は当日徴収)

○カムデン青少年「カムデン Friendship Party」

日時：9月26日(土) 14:00~16:00

場所：沼南公民館会議室

内容：9月21日に来柏し10日間柏に滞在するカムデン青少年一行6名のパーティーです。ティーパーティー形式で、彼らのダンスなどのパフォーマンスや日本語での自己紹介、柏滞在の印象なども話してくれます。オーストラリアの若者との交流をお楽しみ下さい。

参加対象：KIRA 会員

申し込み：9月12日(土)までに事務所へ。

費用：大人 500円 小学生以上 300円(会費は当日徴収)



新委員長紹介

今年度、新しく委員長になった3名の方を紹介します。

日本語委員会委員長 本間 東一さん

① KIRA、そしてこの委員会に入られたきっかけは何ですか？

日本語ボランティアをしようとKIRAに入り、4年たちました。60歳で定年退職し日本語教師になろうと決め、会社員をしながら学校に週末通い資格を取りました。当初は日本語ボランティアをした後、海外で日本語教師をしようと考えていましたが、諸般の事情でやめました。



② 委員会活動での楽しいエピソードをお聞かせください。

今、沼南教室で、中国人をはじめとした各国の学習者への日本語教育や、日本語ボランティアの皆さんとのやり取りを楽しんでいます。今後も現場を主体に活動していきたいと思っています。

③ KIRA以外の活動についてお聞かせください。

今年から手賀沼付近で農作業をするNPO法人に参加しました。「口（教師）ばかりでなく手足（農民）を動かすことも大事」との妻のアドバイスを素直に受け入れた結果です。私自身は田植えと稲刈りを体験してみたいとの思いで参加しました。コメからピーナッツまで10種類の作物を、4チーム、90人で育てて収穫しています。

国際理解委員会委員長 長岡富男さん

① KIRA、そしてこの委員会に入られたきっかけは何ですか？

KIRA：退職（還暦）後、何か現役時代の経験（アジア地域への電気通信普及&親善交流活動）を生かした社会奉仕活動は無いものかと入会しました。

国際理解委員会：即決、委員会の名称に惚れこみましたネ。



② 委員会活動での楽しいエピソードをお聞かせください。

日本語会話に流暢な外国人会員との会話についつい英語でしゃべってしまう時が多々ありました。まだまだ外見（観）にこだわった生活をしているせいでしょうか？

③ KIRA以外の活動についてお聞かせください。

千葉県立関宿城博物館友の会（博物館運営支援・市民交流）
船橋市生涯学習インストラクターの会（市内公民館企画運営支援）
柏の葉ウォーキングクラブ（健康維持・市民交流）

日本文化交流委員会 委員長

久保和子さん

① KIRA、そしてこの委員会に入られたきっかけは何ですか？

子供が大学生になり、これからは自分の好きな



ことを勉強しようと、KIRAの「日本語ボランティア指導者養成講座」を受講しました。その後、主人の転勤で住んだ外国では、現地の人が親切で日本人同士も仲が良くとても楽しい経験をしました。あまりに楽しかったので帰国後は自分の好きなことを生かそうと日本語柏の葉教室のスタッフになりました。また、日本文化交流委員会のイベントに参加してアットホームな雰囲気にかかれて入会、その後外国語委員会にも入りました。

② 委員会活動での楽しいエピソードをお聞かせください。

イベントで集合写真を撮る時に、「韓国の漬物は？」「キムチ！」と答えて、大爆笑、笑顔の写真が撮れました。

③ KIRA以外の活動についてお聞かせください。

中央公民館や麗澤でパソコンボランティアを、日本レクリエーション協会公認インストラクターとして子供会などで活動しています。また、PTAコーラスでいろいろな場面で歌っています。全く違うことばかりなので、楽しいです。

お知らせ

〇バザー用品提供のお願い 学生委員会

9/27 かしわ de 国際交流フェスタで、売上の全額をネパール支援金にするためのバザーをします。皆さまのご協力をお願いします。

提供品：保存のきく食料品・タオル、シーツなど・食器・アクセサリ・新品同様の衣類、靴、バックなど

受付・問い合わせ：事務所 受付期間：9/1～9/24

〇外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん何か相談したい事はありませんか？
弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。
まわりの外国の方にも声をかけて下さい。

日時：9月30日（水）13：00～17：00

場所：KIRA 事務所 3階、4階

予約：04-7144-1300（事務所へ申し込んで下さい）

個人会員 1248
 (うち外国人 342)
 家族会員 18
 団体会員 61

9月の行事

9月のスケジュール

5	土	新入会員オリエンテーション	10:00~12:00	事務所 3F
		国際理解委員会(料理)	13:00~	事務所 3F
6	日	学生委員会英会話/定例会	11:00/12:00	事務所 3F
8	火	承德委員会	18:00~20:00	事務所 3F
9	水	柏の葉小委員会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		広報委員会	12:30~	事務所 3F
10	木	KIRAKIC 委員会	10:00~11:30	事務所 3F
		日本語(沼南)委員会	13:00~15:00	沼南公民館
11	金	グアム委員会	18:30~	事務所 3F
12	土	総務委員会	10:00~	事務所 3F
		国際理解(フレンド)	13:30~	事務所 3F
13	日	キャムデン委員会	10:00~12:30	沼南公集會室
14	月	日本語(柏)委員会	13:00~15:00	事務所 3F
		トーランス委員会	18:30~20:30	中央公民館
15	火	日本文化交流委員会	10:00~12:00	事務所 3F
19	土	外国語委員会	9:30~11:30	事務所 3F
		Let's Talk in English	11:30~12:30	事務所 3F
21	月	キャムデン青少年来柏		
26	土	キャムデン friendship Party	14:00~16:00	沼南公会議室
27	日	かしわ de 国際交流フェスタ	11:30~15:30	ハゲイモル他
28	月	企画室会議	13:30~	事務所 3F
30	水	キャムデン青少年離柏		

*** 日本語 柏教室 (9/1~)**
場所:事務所 4F
 火 10:00~11:50
 水 10:00~11:50 19:00~20:50
 木 10:00~11:50
 金 19:00~20:50
 土 13:00~14:50

*** 日本語 沼南教室 (9/3~)**
場所:①大津ヶ丘コミュニティーセンター
②高柳近隣センター
 木 10:00~12:00

*** 日本語 柏の葉教室**
場所:柏の葉サービスコーナー
 木 10:00~12:00 (9/3~)
 13:00~15:00
 土 10:00~12:00 (9/5~)

*** 2015 年度会費が未納の方は、9 月中に納入していただけるようお願いいたします。9 月末に間に合わない方はご連絡ください。**
柏市国際交流協会 事務局

*** 外国語講座案内 (9 月で前期終了、10 月から後期講座開始)**

	クラス	レベル	曜日	時間
①	英会話入門 クラス A	1	月	11:10~12:40
②	英会話入門 クラス B	1	月	13:00~14:30
③	英会話入門 クラス C	1	水	15:00~16:30
④	英会話入門 クラス D	1	水	13:00~14:30
⑤	英会話初級	2	月	14:50~16:20
⑥	英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑦	中国語中級(1)	3	火	13:00~14:30
⑧	中国語中級(2)	3	火	15:00~16:30
⑨	韓国語入門(A)	1	土	15:20~16:50
⑩	韓国語入門(B)	1	金	13:00~14:30
⑪	韓国語初級	2	金	15:00~16:30
⑫	韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑬	スペイン語入門	1	土	11:00~12:30
⑭	スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑮	スペイン語中級	3	金	11:00~12:30
⑯	柏の葉英会話初級	2	月	13:10~14:40
⑰	柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
⑱	柏の葉韓国語初級(A)	2	月	15:00~16:30
⑲	柏の葉韓国語初級(B)	2	土	15:00~16:30

*** 外国語講座募集 (2015 年度後期 10 月~3 月)**

対象: 市内または近郊在住・在勤の方
 募集人員: 各講座若干名(応募多数の場合は抽選)
 開催場所: 柏市国際交流協会 4F
 申し込み: 希望講座番号・講座名・住所・氏名・年齢・電話番号を記入の上
 ①郵送
 ②E-mail gaikokugo@kira-kira.jp
 ③直接来所
 のいずれかの方法でお申し込みください
 締め切り: 9月7日(月)(必着)
 問い合わせ: 事務所
 募集講座

- ①韓国語中級 レベル3 木 15:00~16:30
10/8~3/17(20回)受講料 17,000円
- ②スペイン語中級 レベル3 金 11:00~12:30
10/9~3/18(22回)受講料 18,500円

* 全ての講座は年間継続講座の中途募集です
 * 12/24~1/7 は冬休み
 * 祝日は休講です

Windows XP のサポートが 2014 年 4 月 9 日(水)で終了しました。

様々なリスクに晒される可能性が高まります。

脆弱性による **ウィルス感染** 関連製品の **サポート終了** 問題発生時の **対応遅れ**

新しい OS に変える事で、大幅にセキュリティリスクが削減できます。



本社・外務部 千葉県柏市柏931-12
 TEL(04)7166-7151 FAX(04)7163-6336
 小売部 千葉県柏市柏3-6-5
 TEL(04)7164-6431 FAX(04)7167-0678

編集・発行 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 広報委員会 (2015年9月1日)

* かわら版発送費用削減のため、メール送信への切り替えにご協力ください。

かわら版とひらがなかわら版の URL を入れたメールを送信します。 kawaraban@kira-kira.jp から申し込んでください。

* 次回のかかわら版発送 10/1(木)10:00~ 事務所 3F
 8 月は 3 名がお手伝いしてくれました。
 10 月も多くの方のお手伝いをお願いします。

* 行事の申し込み・問い合わせは事務所まで

Tel:04-7144-1300 Fax 04-7144-3020

E-mail:koryu@kira-kira.jp

受け付け時間:月~土の 9:00~17:00 (日・祝日休み)